




УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ

Цели и методы и проблемы МКК-образования (поликультурного, билингвального образования)

д-р филол.н., проф.
Анатолий Прокопьевич
Чудинов



Цели и методы зависят от потребностей обучающихся

- 1. Учим соотечественников специфике МКК с иностранцами.**
 - 2. Учим иностранцев специфике МКК в России.**
 - 3. Учим соотечественников специфике МКК в поликультурной среде.**
- 

Уровни МКК-образования

Дошкольное образование

Общее образование

Высшее образование

Дополнительное образование

**Профессиональное
образование**

**(филологическое,
педагогическое и др.).**

**Инклюзия и эксклюзия в
МКК-образовании...**

Многоцелевой характер межкультурного образования (по ФГОС)

предметная цель: развитие компетенций в сфере МКК;

метапредметная цель: развитие культуры мышления и общения;


личностная цель: повышение уровня общей культуры и образованности.

Многоцелевой характер Межкультурного образования

- **развивающая цель:** общее интеллектуальное развитие личности, развитие способности к социальному взаимодействию;
- **воспитательная цель:** формирование уважительного отношения к представителям других культур и стран, совершенствование нравственных качеств личности.



Методологические подходы к обучению МКК

- функциональный
 - объяснительный
 - критический
- 

Функциональный подход

- сложился в 80-е годы XX века, основывается на методах социологии и психологии;
- культуру любого народа можно описать с помощью различных методов;
- результат функционального подхода - теория коммуникационного приспособления;
- **основной метод** - моделирование различных проблемных межкультурных ситуаций.

Объяснительный, или интерпретирующий подход

- сложился в конце 80-х годов XX века;
- идея: окружающий мир не является чуждым, поскольку создается человеком;
- особое внимание: пониманию коммуникативных моделей внутри отдельной культурной группы;
- методы антропологии и лингвистики, ролевые игры, включенное наблюдение.

Критический подход

- включает многие положения объяснительного подхода, но с критическим уклоном;
- акцент на изучение условий общения: ситуаций, окружающей обстановки;
- исторический контекст коммуникации;
- основные приемы: анализ ситуаций, анализ СМИ, изучение ошибок и неудач.

Современные базовые подходы к обучению

Коммуникативный (учим реальной коммуникации, а не изложению теории)

Компетентностный (вырабатываем компетенции, в том числе креативные...)

лично-ориентированный (подбираем методы для конкретного человека)

деятельностно-ориентированный (обучаем в процессе деятельности и способность к деятельности – главный результат обучения)

Используем разнообразные методы (лекция, лабораторное, семинар, самостоятельная работа, экскурсия), но особенно выделяем активные и интерактивные методы. **Эдгар Дейл (Edgar Dale) в 1969 году сопоставил эффективность способов обучения.**

Эдгар Дейл пришел к таким выводам:

- слушать лекции на тему или читать материалы по предмету – это *наименее* эффективный способ выучить что-либо;**
- *полезнее* наблюдать за деятельностью и участвовать в ней (хотя бы подражание, игра, имитация);**
- обучать других и использовать изучаемый материал в собственной жизни – это *наиболее* эффективный способ выучить что-либо.**



Интерактивные методы -

целенаправленное групповое взаимодействие (**интер-акция**), построено на обсуждении обучающимися проблемных ситуаций и поиске оптимальных путей решения совместной задачи с учетом интересов и возможностей всех участников

Интерактивные методы и технологии обучения МКК

- метод биографической рефлексии;
- ролевые игры (встреча китайца с фран.). ;
- деловые игры (начало переговоров...);
- «кейсовая» методика (конфликт в общежитии);
- «мозговой штурм»: к нам едет ректор-китаец;
- межкультурные тренинги.

Отказ аспиранта дежурить по кухне в МПГУ

Метод биографической рефлексии:

осмысление собственной биографии, особенно детства, с целью выяснения основ своей собственной идентичности и форм ее проявления, своих стереотипов и предрассудков, своих ценностей и антиценностей (драка из-за оскорбления.....)

Как вариант – чужой биографии (Вл. Познер).

Пример: МКК-конфликт в 8 классе

Я учился в очень средней школе с суровыми нравами. О сложностях МКК не задумывался, тем более что лучшие друзья – еврей и татарин.

Матом не ругались, матом разговаривали. Случались драки, но без особой злобы, по правилам: лежащего не бьют и др.

В памяти осталась самая жестокая, И казалось бы без повода: потерпевший пошутил над национальностью одноклассника...

Метод ролевых, деловых игр:

- исполнение обучающимися ролей, воссоздающих типичные ситуации межкультурного общения;
- служат закреплению знаний в виде поведенческих коммуникативных навыков в стандартных ситуациях общения;
- способствуют выработке навыков поиска выхода из межкультурных коммуникативных конфликтов.

Пример. Ролевая игра «Встреча в аэропорту»
Нужна группа «исполнителей» и две команды.

Задание исполнителям: используя только невербалику, изобразить встречу в аэропорту: девушка (русская, узбечка, немка и др.) встречает бабушку, жениха, босса, клиента, подругу, отца). Потом юноша (русский и т.п.) встречает бабушку.....

Каждая команда пытается угадать, потом высчитывают, кто победил).

Кейс-метод (кейс-стади, case-study, Fallstudie) – анализ ситуаций

технология обучения, использующая рассмотрение реальных ситуаций (от англ. case – «случай»);

письменное (как вариант устное) описание реального факта конфликта представителей разных культур с поиском причин и возможных решений, с рассмотрением возможных аргументов представителей разных культур.

- 1. Блогер описывает ситуацию:**
- 1) Мигранты жарили шашлыки во дворе многоквартирного дома. Праздник у них был.**
 - 2) Жильцам не понравилось. Кто-то вызвал полицию.**
 - 3) «Шашлычников» увезли, а потом депортировали.**
 - 4) Блогер действия полиции одобрил и обобщил: «Вот так и всех их надо гнать из России.»**
 - 5) Было возбуждено дело по статье о разжигании межнациональной розни.**

Задание: Оценить действия и определить причины конфликта. Предложить способы преодоления конфликта.

Преимущества кейсовой методики при обучении МКК

- Повышение эрудиции;
- повышение мотивации к изучению МКК;
- создание комфортной творческой атмосферы;
- вовлечение всех обучающихся в активный процесс мышления;
- создание синергетического эффекта за счет интенсивного интерактивного взаимодействия.

«Мозговой штурм»

- метод группового взаимодействия для активной генерации идей с последующим анализом, критическим отбором, синтезом и проектированием;
- основан на психологических и педагогических закономерностях коллективной деятельности;
- этапы проведения: подготовительный; генерирования идей; анализа и оценки идей.

«Мозговой штурм»

3 группы участников:

- *«генераторы идей»* - люди, способные быстро креативно мыслить и развивать как свои, так и чужие идеи;
- *«аналитики»* - люди, обладающие большим запасом знаний по данной проблеме, способные критически оценить выдвинутые идеи;
- *«скептики» и «генераторы контридей».*

Жалоба коменданта: китайцы распороли подушки

Межкультурный тренинг

тренинг общения - совершенствование коммуникативных умений эффективного взаимодействия с людьми и выработка оптимальных стилей общения;

тренинг креативности - развитие творческого мышления и воображения, навыков нестандартного поведения, умения находить решения в изменчивых ситуациях делового и социального общения;

тренинг сензитивности - развитие способности запоминать весь комплекс сигналов, поступающих от партнеров по общению, и прогнозировать поведение партнера и возможности воздействия на него;

тренинг толерантности – «не судите и не судимы будете».


Метод «портфолио» (от итал. «портфель»)

Художники, фотографы, дизайнеры традиционно имеют портфолио. У банкиров, адвокатов, экспертов свое портфолио.

В приемной врача в США портфолио: дипломы, сертификаты, благодарности.

Заявка ученого на грант....


Размещение: на сайте, «на стене», в Интернете.



Портфолио достижений и компетенций. Берегите свои сертификаты, фотографии, дипломы, грамоты и т.п.

**Портфолио по проблеме, теме...
Например, вы собираетесь в Италию. Подберите материалы, которые помогут вам лучше понять культуру этой страны. Привезите оттуда фотоснимки...**

**Не угадаешь, где и когда пригодится.
Проблемы: права человека! Личная информация.**



Ожидаемые результаты обучения МКК

- 1. Хорошая способность к адаптации в ситуациях МКК.**
- 2. Поддержка оптимальных межличностных отношений в поликультурной среде.**
- 3. Способность к достижению целей в поликультурной среде.**

Проблемы МКК-образования

Все, кто реально занимался МКК-образованием, сталкивался со стандартными весьма неприятными ситуациями.

1. Провокационные вопросы. Почему в России нет свободы? Почему Россия воюет в Сирия и на востоке Украины?

2. Педалирование реальных проблем. У вас полиция берет взятки. В общежитии лифты не работают. Грязные туалеты.

3. Неуместное самоуничижение наших сограждан.

**Экскурсии: Храм на крови. Ганина
Яма. Мемориал жертвам репрессий.
Верхотурье с его благоустройством.**

**Литература и искусство: «Один
день Ивана Денисовича»,
«Архипелаг ГУЛАГ». «Дети
Розенталя». «Жизнь ... Чонкина»**

**Памятник Свердлову, ул.
Дзержинского**

4. Необъяснимое преклонение перед всем иностранным. Наши люди постоянно путают туризм с эмиграцией...

У всех свои проблемы. В том числе у иностранцев.


И не надо им рассказывать, что кругом бюрократия, коррупция и мало платят. Во всем мире бизнесмены и чиновники живут богаче педагогов. Но у нас свои преимущества:

5. Плохие учебники (по И.В. Куликовой): «Список трудных слов и выражений, которые иностранцу рекомендуют запомнить»: по-вурдалацки, проштрафиться, разогнать, срывать зло, сука, тварь дрожащая, хлюпик, хренов, чекист, чушь собачья, шмотки, эсерка, бабетта, б..дь, буржуин, военкомат, враг трудового народа, говно, марксизм-ленинизм, Фаина Каплан, партком, НКВД...

6. Плохо подобранные аутентичные учебники


**Школа закупила учебники.
Аутентичные, прекрасно
иллюстрированные, хорошо подана
теория. Но изданы католической
церковью и там две трети
упражнений о Боге, святых, чудесах
и храмах...**

**Догадываетесь, как к этому
отнеслись родители – атеисты,
православные, мусульмане?**



**А другая школа тоже
закупила аутентичные
учебники, но не проверили,
есть ли у них гриф,
соответствуют ли они
ФГОС?**

**А нет ли там русофобии
или слишком либеральных
идей?**



7. Предвассудки и стереотипы. Или просто антироссийская пропаганда.

«Ты отправляешься в Россию, чтобы заниматься бизнесом? Предупреждаю: тебя ограбят и обманут, ты вернешься назад с большими потерями, твою жену изнасилуют, а твоих детей похитят!» (цитата)

Вопросы к лекции

Цели и задачи межкультурного образования

Методологические подходы к обучению МКК

Методы обучения МКК: Биограф. рефлексия

«Кейсовая» методика и ее варианты

«Мозговой штурм»

Межкультурный тренинг. Портфолио.

Ролевые игры

Деловые игры

Объясните, за что так хвалят конус обучений Эдгар Дейла.

Покритикуйте конус обучений Эдгар Дейла.

**Практическое задание: Подготовка
видеопрезентации или иллюстрированного
сообщения**

**Примерные темы презентаций: Экскурсия по
Пекину, Шанхаю, Тбилиси, Варшаве....
Примерные темы иллюстрированных
сообщений: Английский футбол. Канадский
хоккей. Французское кино. Американский
театр. Национальные виды спорта. Звезды
американского кино. Отдых в Турции (Египте,
Китае, Греции...)**

Литература

1. Алиев Р., Каже Н. Билингвальное образование. Рига, 2005.
2. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. М., 2005.
3. Петрикова А., Куприна Т., Галло Я. Основы межкультурной дидактики. М., 2015.
4. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам. М., 2010.



**Спасибо за внимание и
понимание**

